

(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)				(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728				DELIVERY NOTE (3) No. 420254 (4) Date 9.10.18													
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach				(8) Freight <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">paid</td> <td style="width:50%;">unpaid</td> </tr> </table>		paid	unpaid	(7) Delivery (really) <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">Railroad car</td> <td style="width:50%;">Carrier</td> </tr> <tr> <td>Freight goods</td> <td>foreign vehicle</td> </tr> <tr> <td>Express goods</td> <td>own vehicle</td> </tr> <tr> <td>Express</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Post</td> <td></td> </tr> </table>		Railroad car	Carrier	Freight goods	foreign vehicle	Express goods	own vehicle	Express		Post		Invoice (8) No. (9) Date	
paid	unpaid																				
Railroad car	Carrier																				
Freight goods	foreign vehicle																				
Express goods	own vehicle																				
Express																					
Post																					
(10) Your Ref		(11) Your Order No./Date 550002598605 3.10.18		(15) Additional Details		(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial		(14) Our Ref No.											
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg		paid(20)unpaid <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%; text-align: center;">X</td> <td style="width:50%;"></td> </tr> </table>		X		(21) Packing look below		(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 414 net 363		(24)									
X																					
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)										(26) Place of unload 14249											
(27) (Pos.)		(28) Part-No.		(29) Description (21) Packing		(30) Quantity		(31) U/M		(40) Customer Remarks <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:33%;">Quantity</td> <td style="width:33%;">+ / -</td> <td style="width:33%;">Remarks</td> </tr> </table>		Quantity	+ / -	Remarks							
Quantity	+ / -	Remarks																			
1		2943219911 835735		Ausgleichskegelrad		3840		Pi		180205 366 5008670 847 218038											
		Container Batch number		32/3214-TBA-520877 197880 1/Kunststoffpal. Getra 1/A1208 - Abdeckung		120		Pi													
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: 3840 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 16/10/2018 Firma:																					
(42) Goods Inwards Remarks Date Name/No.		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check													

WE-14, 800624 6.0840

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
 Cr. Zumarraga 9/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
 TLF. 943025222 FAX 943025252
 www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1996818
AUFTRAGS-N°: 0840	AUFTRAGS-N°: 308255-3
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN-N°: 197880
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 02.06.2018

PRODUKT IM AUFTRAG
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄBLT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm
NORMAL
EXPEDITIONS-DATEN
ZUSTELLUNG: 0080628576
GEWICHT (KG): 2.062
BÜNDL: 1
BARREN: 69

NORMEN UND VORSCHRIFTEN
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS	U: % CHARGEN-N°: 197880
C Mn Si P S Cr Ni Mo V W Co	
Min. 0,150 0,600 0,025 0,0025 0,700 1,500 0,280	
Max. 0,180 0,750 0,100 0,025 0,035 0,850 1,570 0,320	
Rep. 0,170 0,670 0,100 0,008 0,035 0,760 1,520 0,293 0,003 0,005 0,0080	
Cu Al Sn Ti B Nb H O N Sb	
Min. 0,020	
Max. 0,200 0,030 0,0050 0,000270,0025 0,0150 0,00500	
Rep. 0,170 0,024 0,009 0,0020 0,0002 0,0040 0,000110,0013 0,0099 0,00100	
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2>=2,0000:2,4242	

HÄRTBARKEITSPROBE	HÄRTE U.: HRC
1,5 mm 3 mm 5 mm 7 mm 10 mm 25 mm	
Min. 40,0 33,0 22,0	
Max. 48,0 37,0 39,0	
Rep. 43,5 43,0 42,0 40,0 35,0 25,5	
JOMINY: Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)	
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)	
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664	

PRÜFUNGEN REINHETTSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); R(0): K3 8

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN
Härte (<= 260HB2,5): 232/236HB2,5

Metaldyne Zell	
Geprüft	25.7.2018
Datum	Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm (1) (ISO 6433 ED2012); Norm (2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngrösse: Austenitisch 6
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Wasser
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 48 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund; 100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
MAGNETISCH: < 0,4 KA/m
Schmelze in Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguss 185 X 185 mm. Verformungsgrad: 64,46

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	UNTERSCHRIFT:
VERANTWORTLICHER: Ione Aguirre Areta	
DATUM: 16.07.2018	Seite 1 von 2
REF.: 2001275540000	Der Werkssachverständige



Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga S/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
TLF. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1996818
AUFTRAGSN°. : 0840	AUFTRAGSN°. : 308255-3
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN°. : 197880
	WALZDATUM: 02.06.2018

"Es entspricht den Bestellaangaben"

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität ($<0,1\text{Bq/g}$ bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VERANLASSUNGEN ENTSPRICHT
VERANTWÖRTLICHER: Ione Aguirre Areta
DATUM: 16.07.2018
REF.: 2001275540000
Seite 2 von 2
UNTERSCHRIFT:
Der Werksachverständige



SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Alcher GmbH & Co. KG • Max-Alcher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuetten.com
Web: www.annahuetten.com

WE-804287 100-0842

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftragsnr. Order No.	722-0020	Datum Date	23.05.18
	No. de la commande Kundenbestellung Nr. Customer order No.	323907		
	No. de la commande client Gießabmessung Casting dimension	178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No.	
	Dimension de la coulée Int. Nr.	H0523	No. de la coulée 298681	

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004

Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau	1.6571*	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	Lieferlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)			Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE		%	*	HEAT	ANALYSIS	%	*	ANALYSE	DE LA	COULÉE	%	
C 0,17	Si 0,09			Mn 0,72	P 0,013			S 0,028	Cr 0,73		Mo 0,28	Ni 1,52
Cu 0,10	Sn 0,008			Al 0,029	V 0,00			B 0,0002	Ti 0,001		Nb 0,003	W
Co	Sb			As 0,004	Te			Ca 0,0013	N 0,0094		H	Bi

[illegible]

ZUGVERSUCH *			TENSILE TEST *			ESSAI DE TRACTION		
Behandlungszustand	Probe Nr.	Probetab Ø [mm]	Streckgrenze Re [MPa]	Zugfestigkeit Rm [MPa]	Dehnung A [%]	Bruchseinschnürung Z [%]	Condition of delivery Etat de livraison	
Treatment cond.	Specimen No.	Test bar	Yield strength Limite	Tensile strength Résistance	Elongation	Reduct. of area Striction à	Härte Hardness Dureté	
de traitement	d'éprouvette	Éprouvette	d'élastique	à la traction	Allongement	la rupture		
							221 HBW	

Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE							Korngrösse Grain size Grosseur de grain ASTM: 5-8
Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Temperature d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Längs * Longitudinal* Longitudinal Q Quer * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience		Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté JK: A=2; BCD=0

Bemerkungen / Kenzeichnung Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt: 14ppm K4=0	Metsalloyne Zell Geprüft: 21.1.18 A. Lohr Datum Unterschrift
---	--------------------------------	-------------------------	---

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
 Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stübmarschversuch DIN EN ISO 642-1:1999
 Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschreckkorngöße DIN EN ISO 643:2013-05
 Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
 * CC Strangungsverfahren * E Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffblasverfahren

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. Für den Inhalt ist Abnahmebeauftragter verantwortlich. (Formblatt Nr.: 04-FB-QS-04*Rev.05/03.2018)

Kommänditgesellschaft: GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annnähutle Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 6742
Geschäftsführer: Katharina Elstner, Tanja Jursa
Raiffeisenbank Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAT2S



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-008794 vom 09.10.2018



18-008794

Ludwigsburg, 09.10.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 12.10.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 09.10.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 420253 420254	11 Anzahl der LM Nombre des colis 3	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 1.393
		15 Umfang cbm	
Summe: Total		3,00 EP	1.393,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amthliches Kennzeichen Nutzlast in t		
22 Benutzter Grenzübergang		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) Reception des marchandises le 15.10.2018 17-0026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità"	
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604